

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2007/200876]

Carte des aides d'Etat à finalité régionale pour 2007-2013. — Avis

Compte tenu de la notification par la Commission européenne, le 22 février 2007, de l'approbation de la carte des aides d'Etat à finalité régionale pour 2007-2013, les dispositions suivantes entrent en vigueur à la date de publication du présent avis officiel au *Moniteur belge* :

1° l'article 2, 2°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 décembre 2006 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mai 2004 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des petites et moyennes entreprises, publié au *Moniteur belge* du 19 décembre 2006;

2° l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 décembre 2006 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mai 2004 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des grandes entreprises, publié au *Moniteur belge* du 19 décembre 2006;

3° l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 décembre 2006 déterminant les zones de développement dans le respect de l'article 87, § 3, a) et c), du traité intitulant la Communauté européenne et les plafonds fixés par les lignes directrices concernant les aides à finalité régionales pour la période 2007-2013, publié au *Moniteur belge* du 16 mars 2007.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2007/200876]

Karte der staatlichen Beihilfen mit regionaler Zielsetzung für den Zeitraum 2007-2013 — Bekanntmachung

Unter Berücksichtigung der am 22. Februar 2007 durch die Europäische Kommission zugestellten Mitteilung der Genehmigung der Karte der staatlichen Beihilfen mit regionaler Zielsetzung für den Zeitraum 2007-2013 treten die nachstehenden Bestimmungen am Tag der Veröffentlichung vorliegender Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft:

1° Artikel 2 2° des im *Belgischen Staatsblatt* vom 19. Dezember 2006 veröffentlichten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. Dezember 2006 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. Mai 2004 zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 2004 über die regionalen Anreize für Klein- oder Mittelbetriebe;

2° der im *Belgischen Staatsblatt* vom 19. Dezember 2006 veröffentlichte Erlass der Wallonischen Regierung vom 6. Dezember 2006 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. Mai 2004 zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 2004 über die regionalen Anreize für Großbetriebe;

3° der im *Belgischen Staatsblatt* vom 16. März 2007 veröffentlichte Erlass der Wallonischen Regierung vom 6. Dezember 2006 zur Festlegung der Entwicklungsgebiete unter Beachtung von Artikel 87 § 3 a) und c) des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft und der durch die Leitlinien betreffend die staatlichen Beihilfen mit regionaler Zielsetzung festgelegten Höchstbeträge für den Zeitraum 2007-2013.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2007/200876]

Kaart van de staatssteun voor gewestelijke doeleinden voor 2007-2013. — Bericht

Rekening houdend met de notificatie door de Europese Commissie op 22 februari 2007 van de goedkeuring van de kaart van de staatssteun met gewestelijke doeleinden voor 2007-2013 treden hiernavolgende bepalingen in werking op de datum van bekendmaking van dit officiële bericht in het *Belgisch Staatsblad* :

1° artikel 2, 2°, van het besluit van de Waalse Regering van 6 december 2006 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 6 mei 2004 tot uitvoering van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de gewestelijke incentives ten gunste van kleine en middelgrote ondernemingen, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 december 2006;

2° het besluit van de Waalse Regering van 6 december 2006 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 6 mei 2004 tot uitvoering van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de gewestelijke incentives ten gunste van de grote ondernemingen, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 december 2006;

3° het besluit van de Waalse Regering van 6 december 2006 tot vaststelling van de ontwikkelingszones met inachtneming van artikel 87, § 3, a) en c), van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en de maximumbedragen vastgesteld bij de richtlijnen betreffende de regionale steunmaatregelen voor de periode 2007-2013, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 maart 2007.